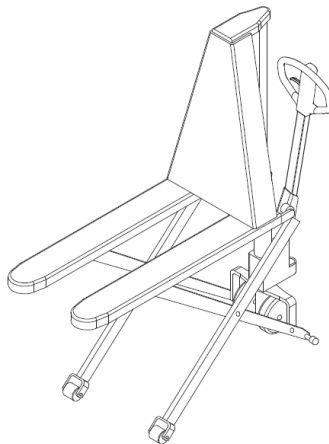


Nožnicový vidlicový zdvíhací vozík ACX 10E

Návod na obsluhu

SK



Upozornenie:

Pred prevádzkou nožnicového vidlicového zdvíhacieho vozíka treba pozorne prečítať originálny návod na obsluhu a úplne ho pochopiť. Neodborná prevádzka môže podľa okolností mať za následok nebezpečenstvá.

V tomto návode na obsluhu sa popisuje riadne používanie nožnicového vidlicového zdvíhacieho vozíka s manuálnou a elektrickou funkciou zdvíhania. Pri obsluhu a vykonávaní údržbárskych prác na pozemnom dopravníku sa treba uistiť, že návod na obsluhu platí pre existujúci typ vozidla.

Predložený návod na obsluhu treba ako objekt na vyhľadávanie bezpodmienečne uschovať. Pri poškodení alebo strate návodu na obsluhu alebo výstražných/upozorňovacích tabuliek, sa ohľadom náhrady obráťte na PROFISHOP AG & Co. KG.

Pri používaní podľa určenia spĺňa tento pozemný dopravník, pokiaľ sa aplikujú, požiadavky EN 3691-5 (Pozemné dopravníky – Bezpečnostno-technické požiadavky a verifikácia, časť 5), EN 12895 (Pozemné dopravníky – Elektromagnetická kompatibilita, platí iba pre vyhotovenie s elektrickou funkciou zdvíhu), EN 12053 (Bezpečnosť pozemných dopravníkov – postup na meranie emisie hluku, platí iba pre vyhotovenie s elektrickou funkciou zdvíhu) a EN 1175 (Bezpečnosť pozemných dopravníkov – Elektrické požiadavky, platí iba pre vyhotovenie s elektrickou funkciou zdvíhu).

Pozor:

- Neodborná likvidácia odpadov ohrozujúcich životné prostredie ako staré batérie, starý olej a elektronický odpad má negatívne účinky na životné prostredie a zdravie.
- Odpadové nádoby sa musia triediť, zbierať do vhodných kontajnerov na odpad a odovzdať na likvidáciu prostredníctvom vhodného podniku na likvidáciu odpadu podľa miestnych ustanovení pre životné prostredie. Aby sa zabránilo znečisteniu životného prostredia, nesmú sa odpady vyhadzovať nepremyslene.
- Aby sa zabránilo znečisteniu unikajúcim alebo vyliatym prevádzkovým prostriedkom ako olej, musí používateľ pripraviť vhodný sorpčný prostriedok (drevené piliny alebo suchú handru), aby tieto v prípade úniku ihneď zachytil. Zmes prevádzkových prostriedkov-viazacích prostriedkov treba následne odovzdať na likvidáciu prostredníctvom vhodného podniku na likvidáciu odpadu podľa miestnych ustanovení na ochranu životného prostredia.
- Neustále pracujeme na vývoji našich produktov. Pretože predložený návod na obsluhu slúži iba na informáciu pre obsluhu a údržbu pozemného dopravníka, nemôžu sa z jeho obsahu odvodiť žiadne nároky na určité vlastnosti produktu.



Vľavo zobrazený symbol označuje výstražné upozornenia v tomto návode na obsluhu, ktorých nedodržiavanie môže viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

Obsah

A. Použitie zodpovedajúce určeniu

B. Opis nožnicového vidlicového zdvíhacieho vozíka

1. Hlavné komponenty
2. Technické údaje
3. Popis bezpečnostných zariadení a výstražných štítkov
4. Typový štítok

C. Výstražné a bezpečnostné pokyny

D. Prvé uvedenie do prevádzky, preprava, skladovanie/demontáž ojí

1. Prvé uvedenie do prevádzky – montáž ojí
2. Nastavenie hydraulického ventilu
3. Nadvihnutie/preprava
4. Skladovanie/demontáž ojí

E. Kontrola pred každodenným uvedením do prevádzky

F. Obsluha

1. Bezpečné odstavenie vozidla
2. Zdvíhanie
3. Spúšťanie
4. Jazda, riadenie, brzdenie
5. Poruchy

G. Nabíjanie a výmena batérií

1. Výmena batérie
2. Indikátor batérie
3. Nabíjanie batérií s integrovanou nabíjačkou

H. Údržba

1. Kontrolný zoznam údržby
2. Odvzdušnenie hydraulického systému
3. Kontrola stavu oleja a doplnenie hydraulického oleja
4. Kontrola elektrických poistiek

I. Odstránenie chyby

J. Schéma hydrauliky a schéma zapojenia

1. Schéma hydrauliky
2. Schéma zapojenia

K. Vyradenie z prevádzky a likvidácia

1. Odstavenie zariadenia z prevádzky
2. Opatrenia pred odstavením
3. Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení
4. Bezpečnostná skúška po servisnej prehliadke alebo po mimoriadnej situácii
5. Definitívne odstavenie z prevádzky, likvidácia

A. Použitie v súlade s určením

Tento nožnicový vidlicový zdvíhací vozík sa smie používať iba podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

Opísané vozidlo je nožnicový vidlicový zdvíhací vozík, obsluhovaný vodičom, s manuálnou alebo elektrickou funkciou zdvihu, ktorý je vhodný na prepravu paletovaných bremien alebo ako stacionárna pracovná plošina na rovnom podklade. Pozemný dopravník sa nesmie prevádzkovať ani vo výbuchom ohrozených oblastiach, ani v oblastiach s veľmi nepriaznivými podmienkami okolia. Nehodí sa na zdvíhanie alebo prepravu osôb a nesmie sa používať na iné účely ako je použitie v súlade s určením. Použitie v rozpore s určením môže viesť k zraneniam osôb, škodám na vozidle alebo na vecných hodnotách.

„Prevádzkovateľom“ alebo „obsluhou“ v zmysle tohto návodu na obsluhu je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá pozemný dopravník používa sama alebo z poverenia ktorej sa pozemný dopravník používa. Prevádzkovateľ alebo obsluha musí zabezpečiť, aby sa pozemný dopravník používal len v súlade s určením a aby sa zabránilo nebezpečenstvám každého druhu pre život a zdravie obsluhy, prevádzkovateľa alebo tretích osôb. Navyše musí prevádzkovateľ zabezpečiť, aby sa pozemný dopravník prevádzkoval riadne a výlučne prostredníctvom vyškoleného a schváleného personálu.

Pozemný dopravník sa smie používať iba na dostatočne pevnom, hladkom a pripravenom podklade.

	Jazdiť na naklonených trasách s bremenom nie je prípustné. Bremenom sa musí umiestniť približne v strede v pozdĺžnom smere na pozemnom dopravníku a musí sa nachádzať v bezchybnom stave.
---	---

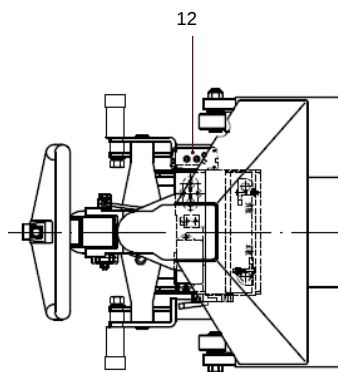
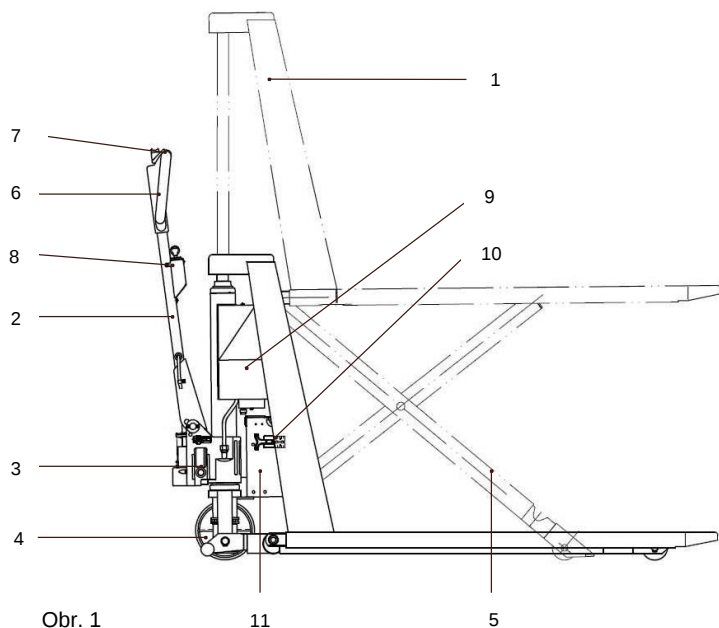
Nosnosť zistíte z typového štítu a podľa vyhotovenia tiež zo štítu nosnosti. Obsluha musí dodržiavať všetky výstražné a bezpečnostné pokyny. Nožnicový vidlicový zdvíhací vozík je dimenzovaný na vnútorné nasadenie pri teplotách okolia medzi +5 °C a +40 °C. Musí byť postarané o dostatočné osvetlenie 50 lx.

Zmeny

Zmeny na nožnicovom vidlicovom zdvíhacom vozíku, ktoré môžu ovplyvniť napríklad nosnosť, stabilitu alebo bezpečnosť pozemného dopravníka, sú dovolené iba po písomnom povolení výrobcu pozemného dopravníka, jeho schváleného zástupcu alebo jeho právneho nasledovníka. K tomu patria zmeny s vplyvmi na funkciu brzdenia, funkciu riadenia a vizuálne pomery, ako aj doplnenie nadstavieb. Keď výrobca alebo jeho právny nasledovník schváli zmenu, musí vykonať a potvrdiť zodpovedajúce zmeny na tabuľkách s nosnosťou, nálepkách, označeniach, ako aj v prevádzkových a údržbových príručkách. Pri nerešpektovaní tohto návodu na obsluhu sa naša záruka ruší.

B. Opis

1. Hlavné komponenty



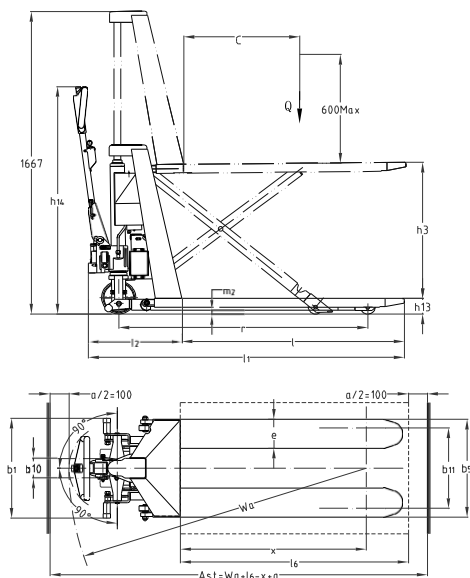
Obr. 1.1

Pol.	Označenie
1	Rám
2	Oje
3	Hydraulický valec a ručná pumpa
4	Vodiace koliesko
5	Nožnice
6	Ovládacia páka
7	Zdvíhací spínač
8	Spínací zámok
9	Hydraulický agregát
10	Bezpečnostný konektor
11	Batéria (vnútorná)
12	Integrovaná nabíjačka (voliteľne)

2. Technické údaje

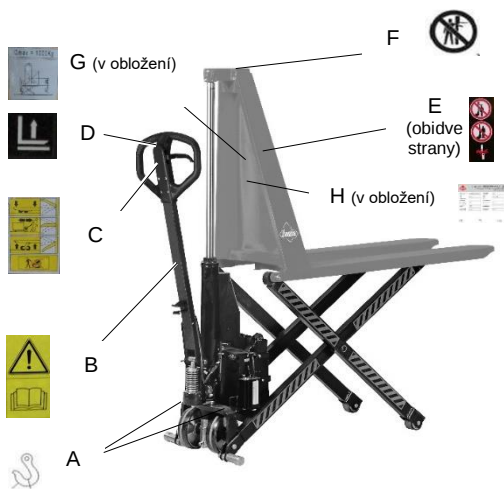
Technické údaje pre pozemné dopravníky podľa VDI 2198

Označenie	1.2	Typová značka výrobcu		ACX 10E
	1.3	Pohon		Elektricky
	1.4	Obsluha		Ručne
	1.5	Nosnosť/bremeno	Q t	1,0
	1.6	Ťažisko bremena	c mm	600
	1.8	Vzdialenosť bremena od hnacej nápravy až po nákladnú vidlicu	x mm	978
Hmotnosti	1.9	Rázvor kolies	Y mm	1310
	2.1	Vlastná hmotnosť vrát. batérie (pozri riadok 6.5)	kg	152
	2.2	Zaťaženie nápravy s bremenom vpredu/vzadu	kg	767 / 371
	2.3	Zaťaženie na nápravu bez bremena vpredu/vzadu	kg	35 / 117
Kolesá, podvozok	3.1	Pneumatiky		PU
	3.2	Rozmery pneumatík, vpredu	mm	Æ180x50
	3.3	Rozmery pneumatík, vzadu	mm	Æ 75x50
	3.4	Prídavné kolesá (rozmery)	mm	—
	3.5	Kolesá, počet vpredu/vzadu (x = poháňané kolesá)		2 / 2
	3.6	Rozchod kolies, vpredu	b10 mm	155
Základné rozmery	3.7	Rozchod kolies, vzadu	b11 mm	440
	4.4	Zdvih (štandardná zdvíhacia konštrukcia)	h3 mm	715
	4.5	Výška vysunutej zdvíhacej konštrukcie	h4 mm	1660
	4.9	Výška oja v jazdnej polohe min./max.	h14 mm	1254
	4.15	Výška v spustenom stave	h13 mm	85
	4.19	Celková dĺžka	l1 mm	1715
	4.20	Dĺžka vrát. zadnej časti vidlice	l2 mm	492
	4.21	Celková šírka	b1 mm	575 / 695
	4.22	Rozmery vidlíc	s/e/l mm	45 / 160 / 1170
	4.25	Vonkajšia vzdialenosť vidlíc	b5 mm	540 / 685
	4.32	Svetlá výška v strede rázvoru kolies	m2 mm	18
	4.34	Šírka pracovnej uličky pri palete 800 x 1200 pozdĺžne	Vetva mm	1986
Výkonové parametre	4.35	Polomer otáčania	Wa mm	1564
	5.2	Rýchlosť zdvihu s bremenom/bez bremena	m/s	21 / 45
	5.3	Rýchlosť spúšťania s bremenom/bez bremena	m/s	53 / 63
Elektromotor	6.2	Zdvihový motor, výkon pri S3 15 %	kW	0,58
	6.3	Batéria podľa DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, nie		Nie, bezúdržbová
	6.4	Napätie batérie, menovitá kapacita K5	V/Ah	12 V / 52 Ah
	6.5	Hmotnosť batérie	kg	24



Obr. 2

3. Popis bezpečnostných zariadení a výstražných štítkov



Obr. 3

Výstražné a informačné štítky

A	Závesné body pre nakladanie pomocou žeriava
B	Informačný štítok „Prečítať návod na obsluhu“
C	Štítok s upozornením „Riadna obsluha“
D	Štítok „Zdvihnúť“
E	Výstražný štítok „Nevstupovať pod uchytenie bremena“
F	Výstražný štítok „Nesiahajte dovnútra“
G	Štítok „Nosnosť“
H	Typový štítok

Výstražné a informačné štítky musia byť umiestnené podľa obr. 3. Údaje na pozemnom dopravníku slúžia ako doplnenie k tomuto návodu na obsluhu. Návod na obsluhu je nutné dodržiavať. Poškodené alebo chybné štítky sa musia ihneď vymeniť.

4. Typový štítok

1	Type	ACX 10E	Option	•	yyy x1150	11
2	Serial No.	xxxxx	Year of Manuf.	•	MMppppyy	10
3	Rated capacity	xxxx kg	Load center distance	•	600mm	9
4	System voltage	xx V	Nominal power	•	xx kW	8
5	Net weight with/ without battery	yyy/ xxx kg	Battery mass min/max	•	xxx / xxx kg	7
6	COMPANY NAME COMPANY ADDRESS				CE	

Pol.	Označenie
1	Typ
2	Sériové číslo
3	Menovitá nosnosť
4	Prevádzkové napätie
5	Vlastná hmotnosť bez/s batériou
6	Názov a adresa výrobcu
7	Hmotnosť batérie min./max.
8	Menovitý výkon
9	Vzdialenosť ťažiska bremena
10	Rok výroby
11	Možnosť, kombinácia kolies, dĺžka vidlíc, šírka nad vidlicami

C. Výstražné a bezpečnostné pokyny



NIE JE PRÍPUSTNÉ

- Zdržiavanie sa iných osôb ako obsluhy pred a za pozemným dopravníkom počas jazdy alebo procesu zdvíhania/spúšťania
- Preťaženie pozemného dopravníka
- Nasaďenie nohy pred rolujúce koleso – nebezpečenstvo poranenia
- Používanie pozemného dopravníka na tratiach so stúpaním a klesaním – nebezpečenstvo v dôsledku straty kontroly nad vozidlom
- Zdvíhanie alebo preprava osôb – nebezpečenstvo ťažkých poranení v dôsledku spadnutia
- Používanie pozemného dopravníka s nestabilnými, voľne stohovanými bremenami s nerovnomerným rozdelením zaťaženia
- Používanie pozemného dopravníka vo výbuchom ohrozenej atmosfére
- Používanie pozemného dopravníka pri vysokých silách vetra, ktoré môžu mať za následok menšiu stabilitu pozemného dopravníka alebo spadnutie ľahkých bremien

Pri jazde s pozemným dopravníkom treba dávať pozor na výškové rozdiely podkladu. V opačnom prípade by mohli bremená spadnúť alebo by ste mohli stratiť kontrolu nad pozemným dopravníkom. Stav bremena držte vždy v oku. Zastavte pozemný dopravník, ak hrozí, že bremeno stratí stabilitu.

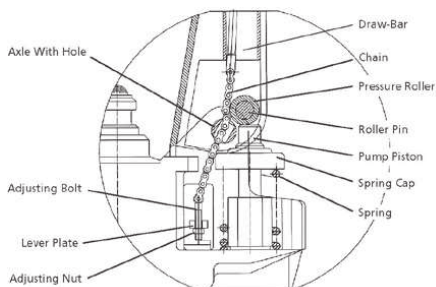
Vykonajte potrebné údržbárske práce podľa plánu údržby. V dôsledku malej odolnosti voči vode sa smie pozemný dopravník používať iba v suchých prostrediach.

D. Prvé uvedenie do prevádzky, prepravu, skladovanie/de-montáž ojí

1. Prvé uvedenie do prevádzky – montáž ojí

Po obdržaní vášho nového Používa-nie pozemného dopravníka sa musia pred uvedením do prevádzky vy-konať nasledovné práce:

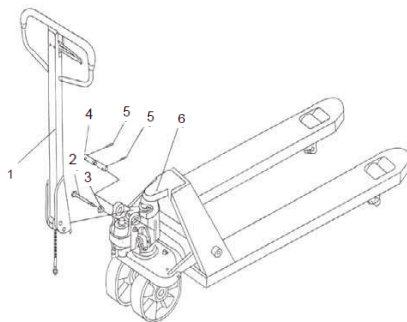
- Uistite sa, že nechýbajú žiadne diely, ani nie sú poškodené.
- Vykonajte skúšky pred každodenným uvedením do prevádzky, ako aj funkčné skúšky.
- Pozemný dopravník v prípade potreby namontujte finálne podľa nasledovných pokynov.



Obr. 4

Pred montážou sa uistite, že boli do-dané nasledovné diely a že nie sú poškodené:

- 1 ks Svorník s otvormi (4)
 - 2 ks Zalícovaný kolík (5) [jeden zalícovaný kolík sa nachádza už na svorníku]
 - 1 ks predmontované oje (1)
 - 1 ks predmontovaný rám s čer-padlovým agregátom (6)
 - Pripojte konektor (voliteľne pri vyhotovení s elektronickou funk-ciou zdvihu)
- Obr. 1, pol. 10



Obr. 5: Montáž ojí (obrázkové zobrazenie) (1 Oje / 2 Skrutka / 3 Matica / 4 Svorník s otvormi / 5 Zalícovaný kolík / 6 Rám s čerpadlovým agregátom)

Upozornenie: Čísla na obale ojí a na ráme sa musia zhodovať.

Na upevnenie rukoväti bude najlepšie, ak si čupnete pred pozemný dopravník.

- a. Oje (1) zaveďte do piesta čerpadla. Svozník s otvori zatlačte kladivom sprava, aby ste spojili obidve konštrukčné skupiny (obr. 6).
- b. Ovládaci páku na rukoväti dajte do polohy „SPUSTIŤ“ a nastavovaciu maticu a nastavovaciu skrutku vedzte rukou do príslušného otvoru v svozníku (obr. 7).
- c. Oje zatlačte nadol a odstráňte kolík (obr. 5, pol. 2).
- d. Ovládaci páku na rukoväti dajte do polohy „Rýchle zdvíhanie“/„Zdvíhanie“, platňu s pákou nadvihnite so skrutkou (obr. 5, pol. 2) a zaveďte nastavovaciu skrutku do prednej štrbiny v platni s pákou. Upozornenie: Nastavovacia matica sa musí nachádzať pod zdvíhacou platňou.
- e. Druhý zalícovaný kolík (obr. 5, pol. 5) vtlačte pomocou kladiva do druhého otvoru v svozníku.
- f. Ťahová jednotka je teraz namontovaná na čerpadle.



Obr. 6 Vloženie svozníka

2. Nastavenie hydraulického ventilu

Na oji pozemného dopravníka sa nachádza ovládacia páka, ktorá sa môže umiestniť do troch rozličných polôh:

Ovládacia páka

Spúšťanie

Spustíte rukoväť do hornej polohy, pri pustení prejde ovládacia páka znova do neutrálnej polohy

Neutrál

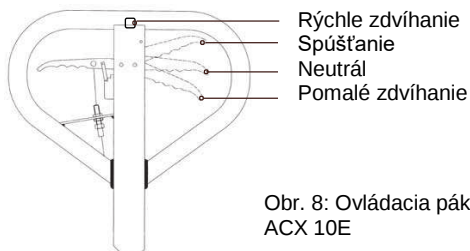
rukoväť v strednej polohe

Pomalé zdvíhanie

rukoväť v spodnej polohe

Rýchle (elektrické) zdvíhanie

Zdvíhací spínač



Obr. 8: Ovládacia páka
ACX 10E

V prípade potreby nastavte ovládaciu páku tak, ako je opísané v nasledujúcej časti (Obr. 8):

- Keď sa ovládacia rukoväť nachádza v polohe „Neutrál“ a vidlice sa pohybujú pri pumpovaní nahor, otočte nastavovaciu maticu na nastavovacej skrutke v smere hodinových ručičiek, až sa vidlice pri pumpovaní viac nepohybujú a nastane účinok zodpovedajúci polohe rukoväti.
- Keď sa ovládacia rukoväť nachádza v polohe „Neutrál“ a vidlice sa pri pumpovaní pohybujú nadol, otočte nastavovaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa vidlice pri pumpovaní viac nebudú pohybovať.
- Keď sa ovládacia rukoväť nachádza v polohe „Spustenie“ a vidlice sa nepohybujú nadol, otočte nastavovaciu maticu v smere hodinových ručičiek, kým nenastane účinok zodpovedajúci polohe rukoväti. Následne skontrolujte polohu „Neutrál“ podľa obr. 9 s uistite sa, že je poloha nastavovacej matice korektná.
- Keď sa ovládacia rukoväť nachádza v polohe „Zdvíhanie“ a vidlice sa pri pumpovaní pohybujú nahor, otočte nastavovaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa vidlice pri pumpovaní pohybujú nahor. Následne skontrolujte polohy „Spúšťanie“ a „Zdvíhanie“.

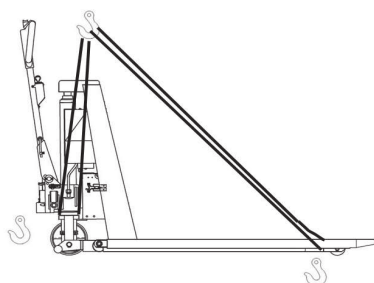
3. Nadvihnutie/preprava

Nadvihnutie



Používajte iba žeriavy a zdvíhací prostriedok s dostatočnou nosnosťou. Nezdržiaajte sa pod zaveseným bremenom. Počas prekladania žeriava nevstupujte do nebezpečnej oblasti.

Pozemný dopravník odstavte bezpečne. Priviažte zdvíhací prostriedok na závesné body obr. 9. Zdvihnite pozemný dopravník a prepravte ho na určité miesto. Pred odstránením zdvíhacieho prostriedku odstavte pozemný dopravník zabezpečené. Viazacie body sú zobrazené na obr. 9.



Obr. 9: Nakladanie pomocou žeriava

Preprava

Pred transportom odstráňte prípadné bremená, pozemný dopravník dostaňte do spodnej polohy a zabezpečte vhodnými viazacími pásmi.

4. Skladovanie/demontáž oji

Pred skladovaním odstráňte prípadné bremená a pozemný dopravník dostaňte do spodnej polohy. Všetky mazacie miesta namažte podľa predloženého návodu na obsluhu (pravidelne vykonávané skúšky) a prípadne chráňte prostredníctvom vhodných opatrení pred koróziou a prachom. Pozemný dopravník bezpečne priviažte, aby ste zabránili splošteniu počas skladovania. Demontujte oje. Pritom postupujte v poradí opačnom k montáži.

E. Kontroly pred každodenným uvedením do prevádzky

V tejto kapitole sú pred každým začiatkom zmeny pred uvedením do prevádzky pozemného dopravníka popísané vykonávané práce. Pomocou skúšok pred každodenným uvedením do prevádzky sa môžu včas zistiť chyby alebo poruchy na pozemnom dopravníku a môže sa maximalizovať životnosť. Pred uvedením pozemného dopravníka do prevádzky treba skontrolovať nasledovné body:

Odstráňte prípadné bremená z pozemného dopravníka a dostaňte vidlice do spodnej polohy.



Pozemný dopravník neuvádzajte do prevádzky, keď bola zistená chyba alebo porucha.

- Vykonajte vizuálnu kontrolu vzhľadom na deformácie alebo trhliny na oji, vidliciach a iných komponentoch. Skontrolujte zdvíhací mechanizmus vzhľadom na neo-
byčajnú hlučnosť alebo blokovania.
- Pozemný dopravník skontrolujte vzhľadom na netesnosti oleja.
- Skontrolujte vertikálnu dilatáciu zdvíhacieho mechanizmu.
- Uistite sa, že kolesá bežia bezchybne.
- Skontrolujte kolesá vzhľadom na znečistenia alebo poškodenia.
- Skontrolujte všetky skrutky a matice vzhľadom na pevné osadenie.
- Uistite sa, že sú všetky štítky k dispozícii a že sú nepoškodené.

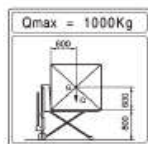
F. Obsluha



- Pri prevádzke pozemného dopravníka musí obsluha nosiť bez-
pečnostnú obuv.
- Pozemný dopravník je dimenzovaný na vnútorné nasadenie pri
teplotách okolia medzi +5 °C a +40 °C.
- Musí byť postarané o dostatočné osvetlenie 50 lx.
- Vozidlo sa nesmie používať na trasách so sklonom alebo
stúpaním.
- Pozemný dopravník s bremenom nikdy nenechávajúte bez do-
zoru.

1. Bezpečné odstavenie vozidla

Dajte vidlice do spodnej polohy a nožnicový vidlicový zdvíhací vozík odstavte na hladkom a rovnom podklade, kde neruší inú prevádzku. Keď je pozemný dopravník vybavený brzdou, vozidlo zabezpečte pomocou brzdy podľa dole uvedeného opisu.



Obr. 10

2. Zdvíhanie

Zapnite vozík pomocou kľúča (obr. 1, položka 8).

Uistite sa, že bremeno neprekročí nosnosť pozemného dopravníka. Vidlice pozemného dopravníka pomaly presúvajte pod paletu/bremeno, a bremeno bude dosadať na konci vidlice (obr. 11). Ovládaci páku dajte do polohy „Zdvíhanie“. Zdvihnite bremeno pohybmi nahor a nadol oja. Bremeno musí byť rovnomerne rozdelené na oboch vidliciach. Pozemný dopravník je vybavený dvoma podperami. Pri výške cca 400 mm sa podpory automaticky vysunú do smeru podlahy. Hneď ako sú podpory vysunuté, nesmie sa vozidlo viac pohybovať. Pri vyhotovení s elektrickou funkciou zdvihu treba stlačiť spínač zdvihu (obr. 1, pol. 9), aby sa zdvihlo bremeno.



Pozemný dopravník preťažený!

3. Spúšťanie



Ani ruky, ani nohy sa nepohybujú pod zdvíhacím mechanizmom, ani v ňom.

Ovládaci páku dajte opatrne do polohy „Spustenie“, aby ste spustili bremeno. Pustíte ovládaci páku, aby ste zastavili proces spúšťania. Zabezpečte dostatok miesta za pozemným dopravníkom a pozemný dopravník presuňte preč od bremena. Spustenie je možné tiež pomocou pedála na boku na pozemnom dopravníku.

4. Jazda, riadenie, brzdenie



- Pozemný dopravník nepoužívajte na trasách so sklonom alebo stúpaním
- Pri jazde s pozemným dopravníkom treba dávať pozor na výškové rozdiely podkladu. V opačnom prípade by mohli spadnúť bremená
- Dávajte pozor na stabilitu bremena, aby sa zabránilo spadnutiu bremena.
- Pozemný dopravník podľa možnosti nie je vybavený brzdou. V tomto prípade je brzdná dráha dlhšia a závisí od obsluhy. Ak existuje, uvoľnite brzdú.

Stlačením alebo potiahnutím za oje sa môže pozemný dopravník pohybovať smerom dopredu alebo dozadu. Oje sú spojené s vodiacími kolieskami. Vodiace a jazdné pohyby vykonávané na ojach sa automaticky prenesú cez kolesá.

5. Poruchy

Pri poruchách alebo výpadkoch pozemného dopravníka prevádzku ihneď zastavte. Pozemný dopravník odstavte na bezpečnom mieste a zabezpečte proti novému uvedeniu do prevádzky. Ihneď informujte nadriadeného a/alebo údržbovú službu

G. Nabíjanie a výmena batérií



- Údržbu a výmenu batérií musí vykonať výlučne kvalifikovaný personál. Je potrebné dodržiavať údaje tohto návodu na obsluhu, ako aj výrobcu batérie.
- Tieto batérie si nevyžadujú údržbu a ich dobíjanie nie je povolené.
- Pre likvidáciu a opätovné zhodnotenie batérií platia národné predpisy.
- Pri manipulácii s batériami nie je dovolený otvorený oheň, pretože by mohlo dôjsť k zapáleniu a výbuchu plynov!
- Pri výmene batérií sa treba uistiť, že sa v blízkosti nenachádzajú žiadne horľavé materiály alebo tekutiny. Fajčenie je zakázané a oblasť musí byť dostatočne vetraná.
- Pred nabitím alebo zabudovaním/výmenou batérií odstavte bezpečne pozemný dopravník.
- Pred ukončením údržbárskych prác sa uistite, že sú všetky káble riadne pripojené a že neovplyvňujú funkciu iných komponentov pozemného dopravníka.
- ACX 10E: 1 ks 12 V/52 Ah



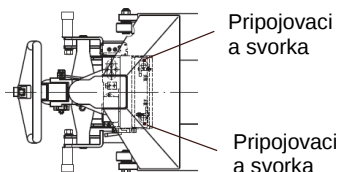
Treba používať výlučne uzatvorené olovené akumulátory. Hmotnosť batérií má vplyv na prevádzkové správanie pozemného dopravníka. Je nutné dodržiavať maximálnu prevádzkovú teplotu batérií.

1. Výmena batérie



Na výmenu batérie sa musí pozemný dopravník zdvihnúť. Nožnicový mechanizmus zaisťuje, aby sa zabránilo spusteniu.

Pozemný dopravník bezpečne odstavte a vypnite cez spínací zámok (obr. 1 pol. 7). Vytiahnite bezpečnostný konektor (obr. 1, pol. 9). Uvoľnite 2 skrutky na hornom kryte. Uvoľnite taktiež 2 skrutky na zadnej upevňovacej lište. Odstráňte pripojovacie svorky (obr. 12) a vyberte batérie.

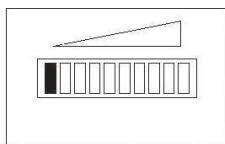


Obr. 11 Výmena batérie

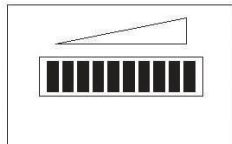
Montáž sa uskutočňuje v opačnom poradí k demontáži. Najprv pripojte kladné pripojovacie svorky, aby sa zabránilo poškodeniam na pozemnom dopravníku.

2. Indikátor batérie

Stav nabitia batérie sa signalizuje pomocou desiatich LED-segmentov.



Nabitie batérie



Úplné nabitie batérie

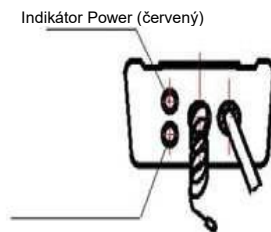
Obr. 12

Keď je batéria úplne nabitá, svietia všetky LED. S pokračujúcim vybitím LED postupne zhasínajú.

Keď zasvietia tri LED celkom vľavo, je batéria úplne vybitá. Pred ďalšou prevádzkou sa musí batéria nabiť, aby sa zabránilo zníženej životnosti alebo poškodeniu batérie!

3. Nabíjanie batérií s integrovanou nabíjačkou

- Automatická prídavná nabíjačka je dostupná iba pre voľiteľné napätia 110 V alebo 220 V.
- Proces nabíjania sa musí uskutočniť v dobre vetranej miestnosti.
- Presný stav nabitia je možné zistiť z indikátora stavu nabitia. Na kontrolu stavu nabitia sa musí proces nabíjania prerušiť a spustiť sa pozemný dopravník.
- Pozemný dopravník odstavte vo vhodnej zabezpečenej oblasti s vhodnou sieťovou prípojkou. Spustíte vidlice a odstráňte bremeno. Pozemný dopravník vypnite a pripojte sieťovú zástrčku na elektrickú sieť. Nabíjačka začne s nabíjaním batérie



Indikátor prevádzky,
nabíja sa – červený,
Úplne nabité – zelený

Obr.13: Stav LED

- Proces nabíjania zahŕňa tri fázy, pričom nabíjačka sa prepne automaticky z prvej do nasledujúcej fázy.

Prvá fáza: Nabíjanie s konštantnou intenzitou prúdu

Druhá fáza: Nabíjanie s konštantným napätím

Tretia fáza: Nabíjanie režimu Floating

Po náraste prúdu v batérii sa nabíjací prúd zníži. Nabíjačka zmení automaticky do tretej fázy.

Špecifikácie:

Vstupné napätie: 150 – 260 V, AC 50 – 60 Hz

Výstupné napätie: 145 V $\pm$ 0,3

Vstupný prúd: 5 – 6 A

Prevádzková teplota: $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $+65\text{ }^{\circ}\text{C}$

Výstražné upozornenie

1. Pripojte zástrčku elektrického kábla na elektrickú sieť.
1. Indikátor Power sa rozsvieti (červená).
2. Indikátor nabitia sa rozsvieti červeno a signalizuje, že sa musí práve nabiť batéria.
2. Keď sa indikátor nabitia zmení z červenej na zelenú, je batéria takmer úplne nabitá. Proces nabíjania môže pokračovať v režime Floating.
3. Keď je batéria úplne nabitá, odpojte elektrický kábel z elektrickej siete. 12 V výstupný kábel vedie prúd.



Počas procesu nabíjania nie je možné elektrické zdvíhanie pozemného dopravníka!
Pozemný dopravník nepoužívajte v oblastiach alebo prostrediach s vysokou vlhkosťou.

Stav LED	Funkcia
Červená	Batéria vybitá
Zelená	Plne nabitá

Hneď ako je proces nabíjania ukončený, odpojte zástrčku z elektrickej siete a zasuňte ju do na to určeného držiaka.

H. Údržba



- Údržbárske práce musí vykonávať výlučne kvalifikovaný a vyškolený personál.
- Pred realizáciou údržbárskych prác odstráňte bremeno a vidlice dajte do dolnej polohy.
- Pred prácou na pohyblivých konštrukčných dieloch, na ktorých existuje nebezpečenstvo pomliaždenia pre prsty alebo ruky, dostaňte pozemný dopravník úplne do zastavenia a zaistíte ho.
- Používajte výlučne originálne náhradné diely schválených predajcov.
- Výstup hydraulického oleja môže mať za následok poruchy a úrazy.
- Tlakový ventil smie nastaviť výlučne vyškolený údržbový technik.



- Odpady ako starý olej, staré batérie alebo ostatné treba odovzdať na riadnu likvidáciu podľa národných ustanovení, príp. prostredníctvom vhodného recyklačného podniku.
- Všetky ložiská a puzdrá sú namazané z výroby. Pre dlhšiu životnosť sa odporúča pravidelná údržba. Všetky mazacie hlavice mažte každých 6 mesiacov pomocou vhodného mazacieho prostriedku.
- Pri nepriaznivých okolitých podmienkach môžu byť potrebné kratšie intervaly mazania.

Pri výmene kolies treba dodržiavať hore uvedené pokyny. Kolesá nesmú vykazovať žiadnu nekruhovitosť alebo nadmerný oder. Pri výmene kolesa treba pozemný dopravník zabezpečiť pomocou vhodných zariadení.

1. Kontrolný zoznam údržby

Denne

pozri kapitolu E

Mesačne

Všetky ložiská a hriadele sú namazané z výroby s dlhodobým mazacím prostriedkom. Mazacie miesta treba namažať raz za mesiac, resp. po každom čistení pozemného dopravníka s dlhodobým mazacím prostriedkom. Odstráňte špinu a cudzie telesá.

Každé tri mesiace

Skontrolujte nastavenie výpustného ventilu.

Ročne

Vymeňte olej, keď je olej veľmi tmavý, znečistený alebo má vytvorené vločky. Je potrebné požiť hydraulický olej typu ISO VG 32 s viskozitou 30 cSt pri 40 °C. Potrebné množstvo činí 1 až 1,3 l.

Všetky časti pozemného dopravníka skontrolujte vzhľadom na prejavy opotrebenia a chybné diely v prípade potreby vymeňte.

Upozornenie: Keď hydraulický olej získa biele mliečne sfarbenie, v hydraulickom systéme sa nachádza voda. Hydraulický olej treba v takomto prípade ihneď vymeniť.



Pred uvedením pozemného dopravníka do prevádzky sa uistite, že všetky označenia a štítky sú umiestnené na správnom mieste a že sú nepoškodené (podľa obr. 3). V prípade potreby vymeňte štítky.

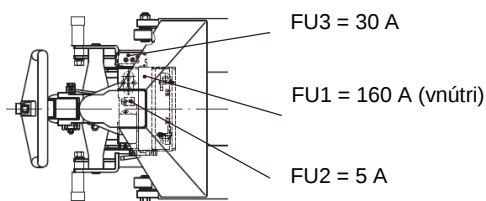
2. Odvzdušnenie hydraulického systému

Počas transportu, pri naklápaní alebo pri použití na nerovnom podklade sa môže do čerpadla dostať vzduch. To môže viesť k tomu, že vidlice sa pri čerpaní nepohybujú do polohy „Zdvíhanie“ nahor. Systém sa môže odvzdušniť nasledovne: Ovládacia rukoväť dajte do polohy „Spustenie“. Potom pohybujte ojom viackrát nahor a nadol. Následne sa môže zahájiť normálna prevádzka.

3. Kontrola stavu oleja a doplnenie hydraulického oleja

- Vidlice sa musia nachádzať v dolnej polohe
- Pozemný dopravník dajte na stranu. Výpustnú skrutku hydraulického valca dajte do hornej polohy.
- Odskrutkujte skrutkovacie veko.
- Doplníte hydraulický olej až na spodnú hranu otvoru
- Výpustnú skrutku a pozemný dopravník dostaňte znova do pôvodnej polohy.

4. Kontrola elektrických poistiek



Obr. 14: Prehľad poistiek

I. Odstránenie chýb

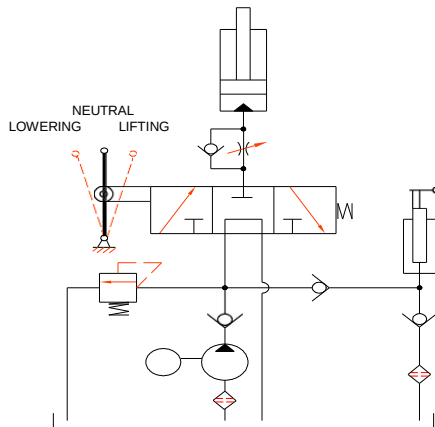


Pri poruchách na pozemnom dopravníku je potrebné dodržiavať pokyny v odseku 6f.

	Porucha	Možná príčina	Opravné opatrenie
1	Motor a hydraulické čerpadlo nefungujú	- Poistka FU1, FU2 alebo FU3 chybné - Konektory voľné alebo nepripojené - Motor chybný	- Vymeňte poistky - Pripojte správne konektory - Vymeňte motor
2	Bremeno sa nezdvíha, hoci čerpadlo funguje bezchybne	- Bremeno príliš ťažké, ventil preťaženia aktivovaný, ovládacia páka nie je správne nastavená - Spúšťací ventil sa viac nezatvára alebo netesnosť na ventilovom sedle v dôsledku znečistenej alebo zhrdzavenej ojnice - Elektrický okruh nepripojený - Elektromagnetický stýkač KM chybný - Spínač zdvihu blokovaný, resp. chybný - Hydraulické čerpadlo nefunguje	- Znížte zaťaženie - Vyčistite alebo vymeňte - Skontrolujte kabeláž - Vymeňte stýkač KM - Skontrolujte spínač zdvihu a príp. vymeňte - Skontrolujte čerpadlo
3	Zdvihnuté bremeno sa spustí	- Netesnosť v hydraulickom systéme - Spúšťací ventil sa viac nezatvára alebo netesnosť na ventilovom telese v dôsledku znečistenia - Chybné nastavenie ventilu - Netesnosť na tlakovom obmedzovacom ventile čerpadla (čerpadlo sa otáča pomaly spätným chodom)	- Vymeňte tesnenie - Vyčistite alebo vymeňte ventil - Nastavte správne spúšťací ventil
4	Strata oleja na hydraulickom valci	Tesnenie opotrebované alebo poškodené	Vymeňte tesnenie
5	Zdvihnuté bremeno sa spúšťa príliš pomaly	Teplota príliš nízka – olej v hydraulickom systéme príliš hustý	Pozemný dopravník prevádzkujte v teplom prostredí
6	Vidlice nedosahujú hornú polohu	Stav oleja v nádrži, príliš nízky, vybitá batéria	- Naplňte olej (pri spustení vidliciach) - Nabitie batérie
7	Kapacita batérie príliš nízka	- Stav nabitia príliš nízky - Batéria je chybná	- Nabitie batérie - Vymeňte batériu
8	Batéria sa nemôže nabíjať	- Poistka FU2 je chybná - Batéria alebo nabíjačka chybné	- Vymeňte FU2 - Vymeňte batériu, resp. nabíjačku
9	Rýchle vybitie batérie	- Vytečená batéria - Sulfatácia alebo iná chyba na batérii - Neúmyselný uzemňovací kontakt v elektrickom systéme alebo v batérii	- Vymeňte batériu - Oprava alebo výmena batérie

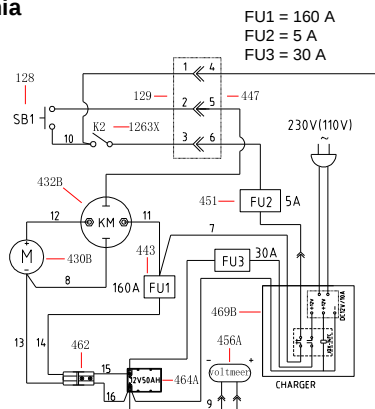
J. Schéma hydrauliky a schéma zapojenia

1. Schéma hydrauliky



Obr. 15 Hydraulická schéma (elektrická)

2. Schéma zapojenia



Obr. 16: Schaltplan integriertes Ladegerät

K. Vyradenie z prevádzky a likvidácia

1. Odstavenie zariadenia z prevádzky

Ak sa pozemný dopravník – napr. z prevádzkových dôvodov – odstavi na dlhšie ako 2 mesiace, môže sa skladovať iba v suchej miestnosti, v ktorej teplota neklesá pod bod mrazu, a je potrebné urobiť opatrenia pred, počas a po odstavení tak, ako je popísané.

Pozemný dopravník musí byť počas odstavenia postavený na kládkoch tak, aby boli všetky kolesá nad podlahou. Len tak sa zaručí, aby sa kolesá a ložiská kolies nepoškodili.

Ak sa má pozemný dopravník odstaviť na dlhšie ako 6 mesiacov, musia sa so servisom výrobcu dohodnúť rozsiahlejšie opatrenia.

2. Opatrenia pred odstavením

- Pozemný dopravník dôkladne vyčistite.
- Skontrolujte, príp. doplňte hydraulický olej.
- Všetky mechanické konštrukčné diely, ktoré nie sú natreté farebným náterom, natrite tenkým olejovým príp. tukovým filmom.
- Pozemný dopravník namažte.

3. Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení

- Pozemný dopravník dôkladne vyčistite.
- Pozemný dopravník namažte.
- Skontrolujte hydraulický olej vzhľadom na výskyt kondenzovanej vody, v prípade potreby ho vymeňte.
- Uveďte pozemný dopravník do prevádzky.



Bezprostredne po uvedení do prevádzky vykonajte úplnú skúšku funkčnosti.

4. Bezpečnostná skúška po servisnej prehliadke alebo po mimoriadnej situácii

Treba vykonať bezpečnostnú kontrolu v súlade s národnými predpismi. Spoločnosť Jungheinrich odporúča kontrolu podľa smernice FEM 4.004.

Pozemný dopravník musí najmenej raz ročne (rešpektujte národné predpisy) alebo po mimoriadnych udalostiach skontrolovať osoba, ktorá má na to osobitnú kvalifikáciu. Táto osoba musí vystaviť svoj posudok a hodnotenie z hľadiska bezpečnosti nezávisle od prevádzkových a hospodárskych okolností. Musí preukázať dostatočné vedomosti a skúsenosti, aby mohla posúdiť stav pozemného dopravníka a účinnosť ochranného zariadenia podľa technických predpisov a zásad pre kontrolu pozemných dopravníkov.

Pritom musí byť vykonaná kompletná kontrola technického stavu pozemného dopravníka vzhľadom na bezpečnosť voči úrazom. Okrem toho musí byť pozemný dopravník dôkladne skontrolovaný aj z hľadiska poškodení, ktoré by prípadne mohli byť spôsobené neodborným používaním. Musí sa priložiť protokol o skúške. Výsledky kontroly sa musia uchovať minimálne do ďalšej najbližšej kontroly.

O bezodkladné odstránenie nedostatkov sa musí postarať prevádzkovateľ.

Po vykonanej kontrole sa pozemný dopravník označí plaketa ako optickým upozorením na vykonanú kontrolu. Táto plaketa zobrazuje, v ktorom mesiaci ktorého roka sa má vykonať ďalšia skúška.

5. Definitívne odstavenie z prevádzky, likvidácia

Definitívne a odborné odstavenie z prevádzky, resp. likvidácia pozemného dopravníka sa má uskutočniť pri dodržaní aktuálne platných zákonných ustanovení krajiny používateľa. Predovšetkým je potrebné dodržiavať ustanovenia pre likvidáciu prevádzkových látok.